

klemko®

HANDLEIDING

Lumiko dimmers 891032 - DIM-MAST-MAST

Introductie

De Lumiko Master-Master dimmer laat u één of meerdere lichtbronnen schakelen en dimmen vanaf meerdere locaties.

De slimme dimmers communiceren met elkaar over de bestaande kabels, waardoor u geen extra kabels hoeft te installeren.

Deze dimmer werkt op basis van fase afsnijding, waardoor deze functioneert met de meeste dimbare drivers en retrofits. De dimmer is ook geschikt om zelfstandig te werken als normale dimmer.



LET OP: maak voor de montage alle aansluitkabels spanningsvrij. Lees de gebruiksaanwijzing goed door. Raadpleeg bij twijfel een erkend installateur!

BEVEILIGINGEN



Bij overbelasting zal de dimmer automatisch terug dimmen om oververhitting te voorkomen.

De oorzaak van de overbelasting moet zo snel mogelijk worden verholpen.

WARMTEONTWIKKELING

Deze dimmers worden warm als ze in bedrijf zijn doordat een deel van het aangesloten vermogen (de verliezen) zich omzet in warmte.

VERMOGEN BIJ INBOUW

Het opgegeven vermogen van de dimmer geldt alleen bij inbouw in een massief stenen wand. Wordt de dimmer in een wand van gasbetonblokken, hout, gips of een opbouwrand gemonteerd, dan moet het maximaal aangesloten vermogen met min. 20% worden verlaagd. Dit is tevens noodzakelijk wanneer er meerdere dimmers in een combinatie worden ingebouwd.



Garantie: 24 maanden na productiedatum mits het product volgens voorschrift is toegepast en niet is geopend.

Hetzelfde geldt ook wanneer er een extreme warmtebron aanwezig is die zorgt voor deze nadelige temperatuurverhoging.

(NOOIT EEN VERTICALE COMBINATIE VAN MEERDERE DIMMERS INBOUWEN!).

SPECIFICATIES	
Aansluitspanning	230 Vac (+6 % / -10%)
Vermogen	10 - 250 VA
Max. aantal led drivers	8 stuks (meerdere leds per driver mogelijk)
Max. lichtbronnen	8 stuks
Dimbeeld	Fase afsnijding / RC
Drukwisselschakelaar	Ja
Zekering	16A IEC/EN 60898 certified, Type B
Normen	CE / N
Omgevingstemperatuur	<60°C (T _{amb} = 60°C)

Aan te sluiten verlichting

- (Dimbare) led verlichting
- (Dimbare retrofit) led lichtbronnen

Montage en aansluiten

- Spanning afschakelen.
- Aansluiten volgens het aansluitschema. (Let op: fase en schakeldraad niet verwisselen).
- Bevestig de afdekplaat met de moer (en eventueel 20mm ring).
- Plaats de draaiknop, gebruik eventueel de as-adaptor om de as te verbreden naar 6mm.

Instellen van de dimmer (afb. 1)

Om de dimmer in de minimale stand knippervrij in te stellen doet u het volgende:

Stel de 4 standen schakelaar voor het minimale dimniveau als volgt in:

0. dimniveau 0%
1. dimniveau 3%
2. dimniveau 5%
3. dimniveau 10%

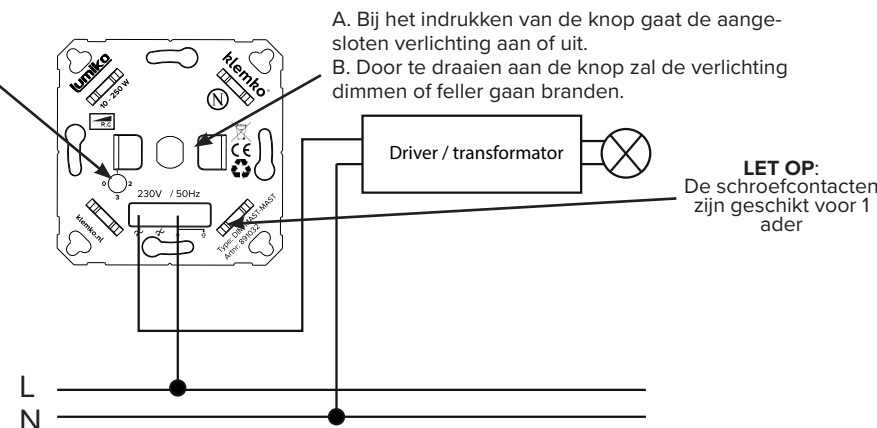


Let op! Alle parallel gemonteerde dimmers moeten op hetzelfde dimniveau (stand van de schakelaar) worden afgesteld.

Aansluiten

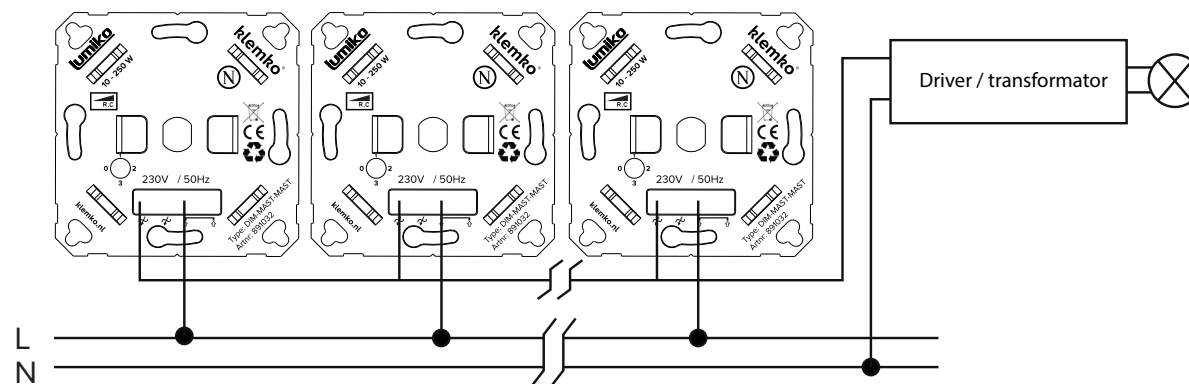
Aan/uit schakeling (afb. 1)

4 standen schakelaar voor het instellen van het minimale dimniveau.

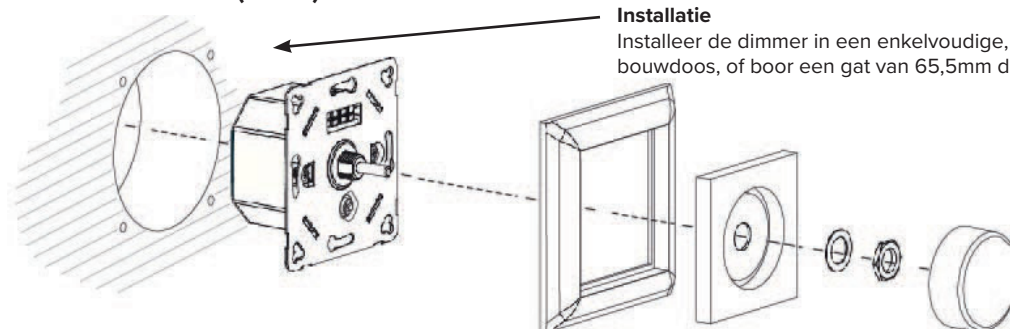


Wisselschakeling (afb. 2)

Het is mogelijk om meerdere dimmers parallel te installeren.



Dimmer inbouwen (afb. 3)



Installatie

Installeer de dimmer in een enkelvoudige, standaard inbouwdoos, of boor een gat van 65,5mm diameter

klemko[®]

MANUAL

Lumiko dimmers 891032 - DIM-MAST-MAST

Introduction

The Lumiko Master-Master dimmer enables you to switch and dim one or more light sources from a number of locations.

The smart dimmers communicate with each other through the existing cables so you do not have to install any extra cables.

This dimmer works based on trailing edge so it functions with most dimming drivers and retrofits. The dimmer can also work independently as an ordinary dimmer.

The same applies when there is an extreme heat source present that causes this detrimental increase in temperature.

(NEVER INSTALL A VERTICAL COMBINATION OF SEVERAL DIMMERS!).

SPECIFICATIONS	
Mains voltage	230V AC (+6 % / -10%)
Power	10 - 250 VA
Max. number of LED drivers	8 (multiple LEDs possible per driver)
Max. light sources	8
Dimming action	Trailing Edge/ RC
Two-way push switch	Yes
Fuse	16A IEC/EN 60898 certified, Type B
Standards	CE / N
Ambient temperature	<60°C (T _{amb} = 60°C)

Lights to be connected

- (Dimmable) LED lighting
- (Dimmable retrofit) LED light sources

Installation and connection

- Disconnect the power supply.
- Connect in accordance with the wiring diagram. (Note: do not interchange the live and load wire).
- Secure the cover plate using the nut (and 20mm washer if needed).
- Fit the rotary knob, use the shaft adapter if necessary to widen the shaft to 6mm.

Setting the dimmer (fig. 1)

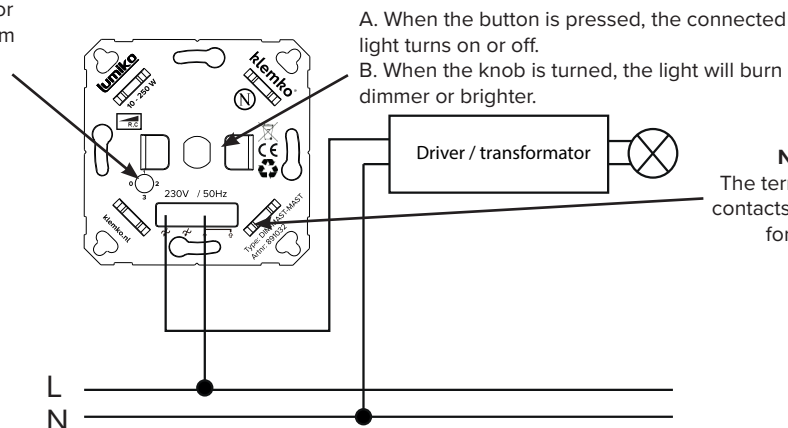
To set the dimmer to the minimum dimming level without flashing, proceed as follows:

- Set the 4-position switch to the minimum dimming level as follows:
0. dimming level 0%
 1. dimming level 3%
 2. dimming level 5%
 3. dimming level 10%

Note! All dimmers assembled parallel must be set to the same dimming level (switch position).

Connection On/off switch (fig. 1)

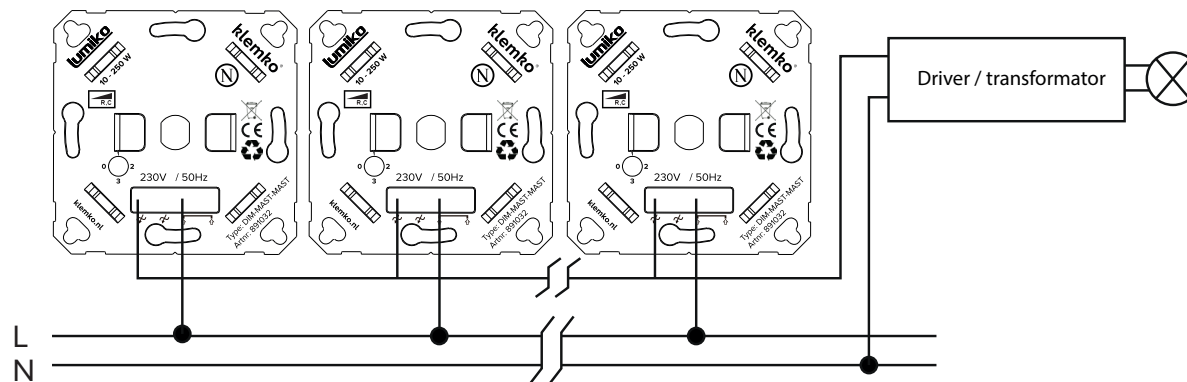
4-position switch for setting the minimum dimming level.



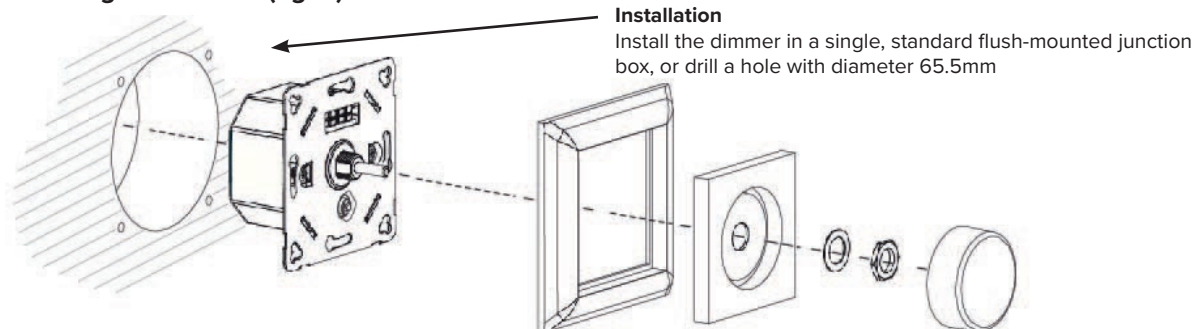
NOTE:
The terminal screw contacts are suitable for 1 core

Two-way switch (fig. 2)

A multiple of dimmers can be fitted parallel.



Installing the dimmer (fig. 3)



Installation

Install the dimmer in a single, standard flush-mounted junction box, or drill a hole with diameter 65.5mm

NOTE: disconnect all connection cables before installation. Read the instructions for use. If in doubt, consult a qualified installer!

PROTECTION

In the event of overloading the dimmer will automatically dim again to prevent overheating.

The cause of the overload must be traced and remedied as soon possible.

HEAT DEVELOPMENT

These dimmers become warm when in operation as they convert part of the connected power (the losses) into heat.

POWER WHEN INSTALLED

The indicated dimmer power only applies when installed in a solid brick wall. If the dimmer is installed in a wall made of aerated concrete blocks, timber, plaster or a box, then the maximum connected load must be reduced by at least 20%. This is also necessary if multiple dimmers are installed in a combination.

klemko®

MODE D'EMPLOI

Variateurs Lumiko 891032 - VARIATEUR MAST-MAST

Introduction

Le variateur Master-Master Lumiko vous permet d'activer une ou plusieurs sources lumineuses et de les graduer à partir de plusieurs endroits.

Les variateurs intelligents communiquent entre eux sur les câbles existants et vous ne devez donc pas installer de câbles supplémentaires.

Ce variateur fonctionne sur la base d'une coupure de phase descendante et donc avec la plupart des pilotes et rattrapages variables. Le variateur est également en mesure de fonctionner indépendamment comme variateur ordinaire.



ATTENTION : veillez à ce que tous les câbles de raccordement soient libres de toute tension avant le montage. Lisez attentivement le mode d'emploi. En cas de doute, consultez un installateur agréé !

SÉCURITÉS



En cas de surcharge, le variateur réduira automatiquement d'intensité pour éviter la surchauffe.

La cause de la surcharge doit être résolue le plus rapidement possible.

DÉGAGEMENT DE CHALEUR



Ces variateurs deviennent chauds lorsqu'ils sont en fonctionnement, car une partie de la puissance connectée (les pertes) est convertie en chaleur.

PUISSANCE D'UN VARIATEUR ENCASTRÉ

La puissance renseignée du variateur ne vaut qu'en cas d'encastrement dans un mur de briques massif. Si le variateur est encastré dans un mur en blocs de béton cellulaire, bois, plâtre ou dans montés sur un cadre en applique, le puissance connectée maximum doit être réduite de 20 %. Cela est d'ailleurs indispensable lorsque plusieurs variateurs combinés doivent être encastrés.



Il en va de même en cas de présence d'une source de chaleur externe entraînant une augmentation défavorable de la température.

(NE MONTEZ JAMAIS DE COMBINAISON VERTICALE DE PLUSIEURS VARIATEURS!).

SPÉCIFICATIONS

Tension d'alimentation	230 Vac (+6 % / -10%)
Puissance	10 - 250 VA
Nombre de pilotes LED max.	8 unités (plusieurs LED par pilote possibles)
Nombre max. de sources lumineuses	8 unités
Variation :	Coupure de phase descendante / RC
Interrupteur va-et-vient à pression	Oui
Fusible	Certifiée 16A IEC/EN 60898, Type B
Normes	CE / N
Température ambiante	<60°C (T _{amb} = 60°C)

Éclairage à raccorder

- Éclairage LED (variable)
- Sources lumineuses LED (variables rétrofit)

Montage et raccordement

- Coupez la tension.
- Raccordez selon le schéma de raccordement. (Attention de ne pas intervertir la phase et le fil de commutation).
- Fixez le capot avec l'écrou (et éventuellement la bague de 20 mm).
- Montez la molette, utilisez éventuellement l'adaptateur d'axe pour élargir l'axe à 6 mm.

Réglage du variateur (fig. 1)

Voici la marche à suivre pour régler le variateur sur le niveau minimum, sans clignotement :

Réglez le commutateur à 4 positions sur le niveau de variation minimum de la manière suivante :

0. niveau de variation 0 %
1. niveau de variation 3 %
2. niveau de variation 5 %
3. niveau de variation 10 %

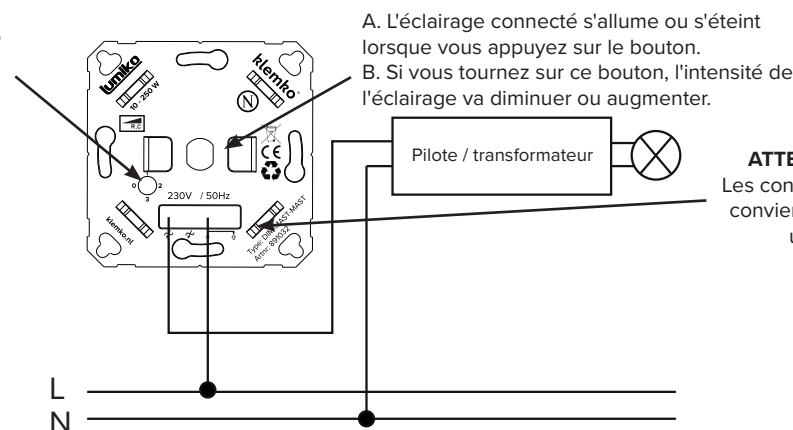


Attention ! Tous les variateurs montés en parallèle sur le même niveau de variation (position du commutateur) sont réglés.

Raccordement

Commutation marche/arrêt (fig. 1)

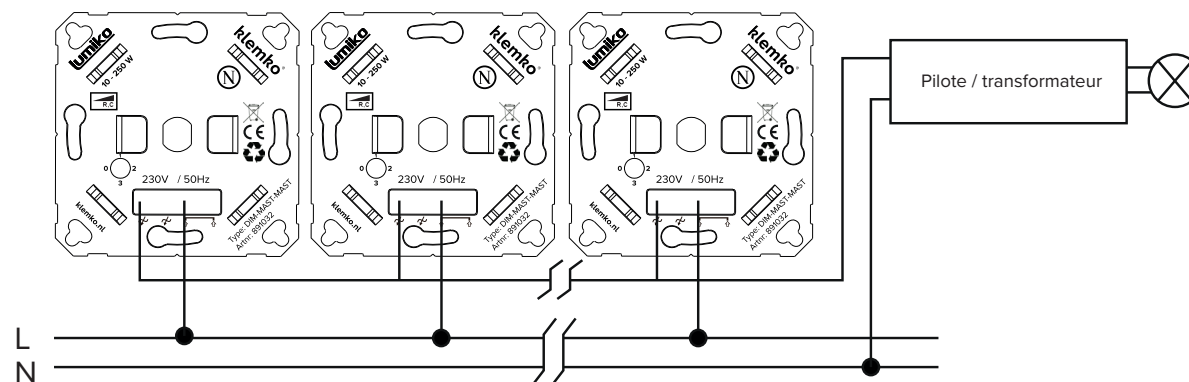
commutateur à 4 positions pour le réglage du niveau de variation minimum.



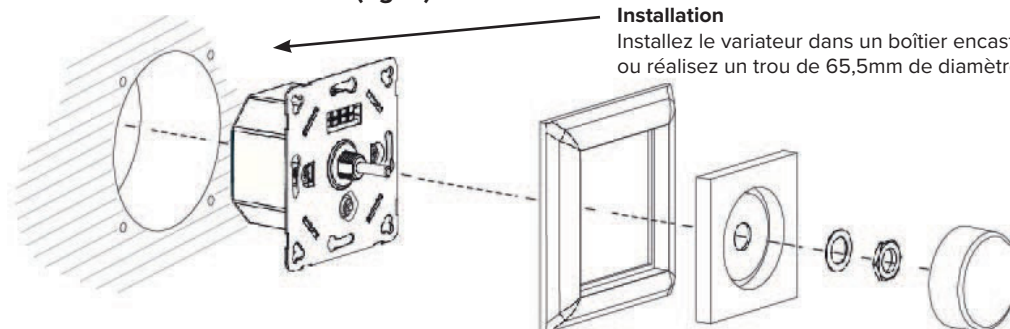
ATTENTION :
Les contacts vissés conviennent pour un fil

Commutation va-et-vient (fig. 2)

Il est possible d'installer plusieurs variateurs en parallèle.



Encastrement d'un variateur (fig. 3)



Installation

Installez le variateur dans un boîtier encastré standard simple ou réalisez un trou de 65,5mm de diamètre

klemko®

BEDIENUNGS-ANLEITUNG

Lumiko-Dimmer

891032 - DIM-MAST-MAST

Einführung

Mit dem Lumiko-Master-Dimmer können Sie eine oder mehrere Lichtquellen von mehreren Orten aus schalten und dimmen.

Die intelligenten Dimmer kommunizieren über die vorhandenen Kabel miteinander, so dass Sie keine zusätzlichen Kabel installieren müssen.

Dieser Dimmer arbeitet auf der Grundlage des Phasenabschnitts, wodurch er mit den meisten dimmbaren Treibern und Nachrüstungen funktioniert. Der Dimmer eignet sich auch für den unabhängigen Betrieb als normaler Dimmer.



HINWEIS: Vor der Montage alle Anschlusskabel von der Stromversorgung trennen. Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten Elektriker hinzu!

SICHERUNGEN



Bei Überlastung wird der Dimmer automatisch stärker dimmen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Die Ursache der Überlastung muss so schnell wie möglich behoben werden.

WÄRMEENTWICKLUNG



Diese Dimmer werden warm, wenn sie in Betrieb sind, weil sich ein Teil der angeschlossenen Leistung (die Verluste) in Wärme verwandelt.

LEISTUNG BEI INSTALLATION

Die Nennleistung des Dimmers gilt nur bei Einbau in eine massive Steinwand. Wird der Dimmer in eine Wand aus Porenbeton, Holz, Gips oder auf einer Aufputzkannte installiert, muss die maximale Anschlussleistung um mindestens 20 % reduziert werden.

Dies ist auch notwendig, wenn mehrere Dimmer in einer Kombination installiert sind.



Dasselbe gilt auch, wenn eine extreme Wärmequelle vorhanden ist, die diesen schädlichen Temperaturanstieg verursacht.

(NIEMALS EINE VERTIKALE KOMBINATION MEHRERER DIMMER INSTALLIEREN!)

SPEZIFIKATIONEN	
Anschlussspannung	230 V AC (+6 %/-10 %)
Leistung	10 - 250 VA
Max. Anzahl LED-Treiber	8 Stück (mehrere LED pro Treiber möglich)
Max. Anzahl Lichtquellen	8 Stück
Dimmbild	Phasenabschaltung/RC
Druckschalter	Ja
Sicherung	16A IEC/EN 60898 zertifiziert, Typ B
Normen	CE/N
Umgebungstemperatur	< 60° C (T _{amb} = 60° C).

Anzuschließende Beleuchtung

- (Dimmbare) LED-Beleuchtung
- (Dimmbare Retrofit-)LED-Beleuchtung

Montage und Anschließen

- Strom abschalten.
- Anschluss gemäß Schaltplan. (Hinweis: Phase und Schalt draht nicht vertauschen).
- Die Abdeckplatte mit der Mutter (und eventuell einer 20-mm-Unterlegscheibe) befestigen.
- Den Drehknopf aufsetzen, gegebenenfalls den Schaftadapter verwenden, um den Schaft auf 6 mm zu verbreitern.

Den Dimmer einstellen (Abb. 1)

Um den Dimmer in der Minimalposition flimmerfrei einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

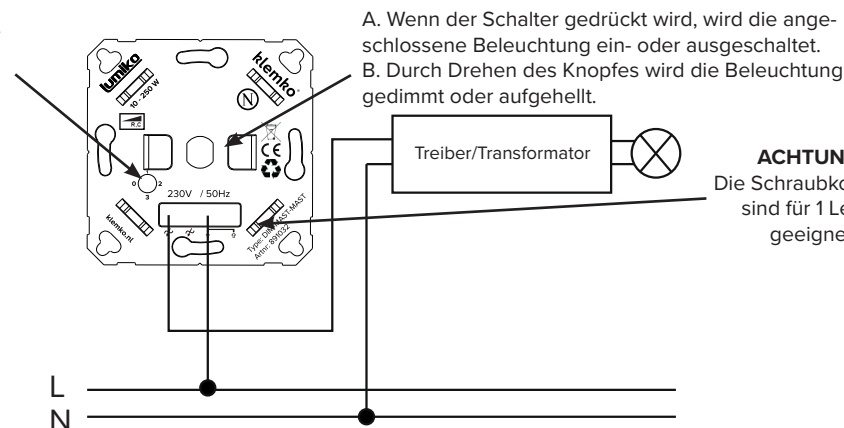
- Stellen Sie den 4-Stufen-Schalter für die minimale Dimmstufe folgendermaßen ein:
0. Dimmstufe 0 %
 1. Dimmstufe 3 %
 2. Dimmstufe 5 %
 3. Dimmstufe 10 %



Achtung! Alle parallel montierten Dimmer müssen auf die gleiche Dimmstufe (Schalterstellung) eingestellt werden.

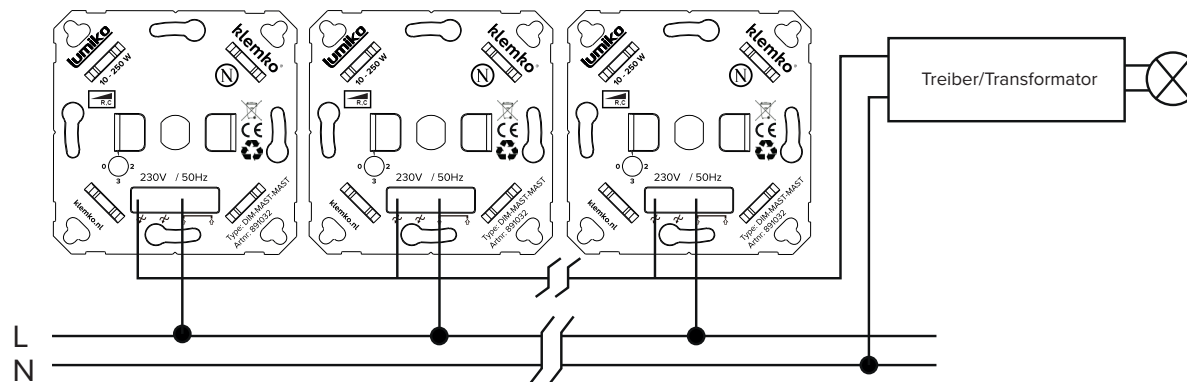
Anschließen Ein-/Ausschalten (Abb. 1)

4-Stufen-Schalter zum Einstellen der minimalen Dimmstufe.



Wechselschaltung (Abb. 2)

Es können mehrere Dimmer parallel installiert werden.



Dimmer einbauen (Abb. 3)

